

МЕДИАКОМПЛЕКС КНР ДЛЯ ЗАРУБЕЖНЫХ АУДИТОРИЙ: ПРЕОДОЛЕВАЯ ЗАПАДНОЕ ДОМИНИРОВАНИЕ В ГЛОБАЛЬНОЙ МАССОВО-КОММУНИКАЦИОННОЙ СРЕДЕ

А. П. Короченский

*Белгородский государственный национальный
исследовательский университет,
ул. Победы, 85, 308015, г. Белгород, Россия,
info@bsu.edu.ru*

Рассматривается структура китайского медийного комплекса, предназначенного для обеспечения информационной поддержки современной геополитической роли КНР как одного из новых мощных полюсов в современном мире, а также осознание необходимости противодействия западному доминированию в глобальной информационной среде. Делается акцент на реорганизацию китайского медийного комплекса и его звеньев, нацеленных на зарубежные аудитории.

Ключевые слова: китайские медиа; медийный комплекс; международные каналы; периодические издания КНР.

MEDIA COMPLEX OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA FOR FOREIGN AUDIENCES: OVERCOMING WESTERN DOMINANCE IN THE GLOBAL MASS COMMUNICATION ENVIRONMENT

A. P. Korochensky

*Belgorod State National Research University
85, Victory Str., 308015, Belgorod, Russia
Corresponding author: A. P. Korochensky (info@bsu.edu.ru)*

The article considers the structure of the Chinese media complex designed to provide information of support for the modern geopolitical role of the PRC as one of the new powerful poles in the modern world, as well as awareness of the need to counter Western dominance in the global information environment. The

emphasis is on the reorganization of the Chinese media complex and its links aimed at foreign audiences.

Key words: Chinese media; media complex; international channels; periodicals of the People's Republic of China.

Последние годы ознаменованы растущей конкуренцией и противоречиями в отношении между США и КНР. Быстрое возвышение Китая, превратившегося в начале XXI в. в реального экономического лидера современного мира, и рост его внешнеэкономических и внешнеполитических амбиций заставили правящие круги США предпринять комплекс мер по сдерживанию китайской мощи и влияния в различных сферах – от внешней торговли и международной логистики до политики в отношении Тайваня. Отражением стремления США ослабить Китай являются как начавшиеся экономические войны, так и интенсификация американских информационно-пропагандистских усилий с целью представить КНР как растущую угрозу и даже агрессора по отношению к зарубежным партнерам Китая, в глазах которых он стремится выглядеть как полезный партнер либо как потенциальный участник взаимовыгодных связей. Эти усилия подкрепляются сохраняющимся на сегодня западным доминированием в глобальной массово-коммуникационной среде. Они обеспечиваются во многом благодаря функционированию в глобальных масштабах мощного информационно-пропагандистского аппарата США, по отношению к которому другие транснациональные массмедийные институции Запада выступают в роли младших партнеров, образующих единый хор при освещении событий и проблем, касающихся Китая (в том числе нарушений прав человека в КНР), действий в отношении Тайваня и спорных территорий в Южнокитайском море.

Осознание необходимости противостоять западному доминированию в глобальной информационной среде привело к реорганизации китайского медийного комплекса и его звеньев, нацеленных на зарубежные аудитории. Так появилась China Media Group (именуется также как «Голос Китая») – созданная в апреле 2018 г. новая платформа вещания, медиахолдинг, который состоит из Центрального телевидения Китая (CCTV), Китайского государственного радио (CNR) и Китайского международного радио (CRI) – и является доминирующей государственной медиакомпанией по радио- и телевещанию в Китайской Народной Республике (Kuo Lili). В апреле 2018 г. центральная китайская газета «Женьминь Жибао» опубликовала статью под красноречивым заголов-

ком «Миру нужно лучше понять Китай, «Голос Китая» может помочь» (Стоун, Кертис). Одной из главных целей нового объединения было провозглашено продвижение за рубежом позитивного образа Китая. В частности, этому призвана способствовать деятельность CGTN (China Global Television Network) – Глобальной телевизионной сети Китая – международной медиаорганизации, созданной Центральным телевидением Китая (CCTV) 31 декабря 2016 г. CGTN является группой многоязычных и мультиплатформенных средств массовой информации. В настоящее время CGTN имеет четыре студии: в Пекине (главный центр), Найроби, Вашингтоне и Лондоне, а также 70 бюро по всему миру.

Действуя в унисон с китайским информационным агентством Синьхуа (Xinhua), превращенным в наши дни в мощный многоязычный мультимедийный ресурс, эти структуры дополняются китайскими периодическими изданиями для зарубежных аудиторий, которые активно используют коммуникационные возможности глобальной компьютерной сети интернета для выхода в международное информационное пространство¹.

Информационный комплекс КНР для воздействия на зарубежные аудитории включает сегодня периодические издания: газеты «Женьмин Жибао» (People's Daily) – главный печатный орган ЦК КПК и «Глобал Таймс» (Global Times), журналы «Beijing Review» («Пекинское обозрение»), «China Today» («Современный Китай») и «China» («Китай»).

«Жэньминь жибао» («Народная газета») – официальное издание, орган Центрального комитета КПК. Помимо основного издания на китайском языке, газета имеет выпуски на иностранных языках и языках меньшинств в Китае. Англоязычная версия газеты публикуется под наименованием «People's Daily». Газета предоставляет прямую информацию о политике и взглядах КПК, в целом отличается сдержанностью в оценках явлений и персоналий международной жизни, руководствуясь провозглашаемыми Китаем пятью принципами мирного существования с государствами мира, а именно: принципами взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, взаимного ненападения, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды, мирного сосуществования.

¹Только на русском языке функционируют 6 основных медийных ресурсов: сайт газеты «Женьмин Жибао» (<http://russian.people.com.cn>), портал информагентства Синьхуа (<http://russian.news.cn>), порталы китайского ТВ и Международного радио (<http://russian.cctv.com>, <http://russian.cri.cn>), сайт журнала «Китай» (www.kitaichina.com).

В 1997 г. была основана интернет-версия газеты (People's Daily Online). Веб-сайты People's Daily содержат контент как на английском (en.people.cn), так и на арабском, французском, русском, испанском, японском языках. Англоязычная газета «Глобал Таймс» («The Global Times») была создана в 2009 г. на базе газеты на китайском языке, издававшейся с 1993 г. издательской группой «Женьминь Жибао». При открытии китаеязычной газеты ставилась задача улучшить освещение международной жизни, сделав информацию о ней более доступной для массовой аудитории. Редактором обеих версий издания стал известный журналист, приверженец сильной партийной линии Ху Сицзинь, (China-newspaper-launch. 2009). Британская «Гардиан», сообщив об открытии англоязычного издания «Глобал таймс» с сайтом и с тиражом 1 млн экз., охарактеризовала газету как «живой националистический популярный таблоид» (в западной прессе встречается также определение этого издания как «джингоистского», т. е. агрессивного вульгарно-националистического). При этом надо учитывать, что западные журналисты зачастую не проводят водораздела между националистами и патриотически настроенной аудиторией и обращенной к ней прессой.

Отмечалось, что англоязычная версия отличается менее выраженной «националистической» направленностью по сравнению с китаеязычным изданием. Не осталась незамеченной и другая особенность «Глобал таймс»: несмотря на ее принадлежность к газетной группе «Женьминь Жибао», в отличие от официальной партийной газеты это издание вольнее реагирует на международные события и проблемы, дистанцируясь при этом от умеренного стиля центрального издания КПК. «Гардиан» отмечала: «иногда в ней звучат резкие речи», а стиль больше напоминает зарубежные издания (theguardian.com, 2009).

Резкими характеристиками западная пресса наделяла редактора и основного автора «Глобал таймс» Ху Сицзиня: так, он характеризовался как агрессивный националист и «король троллинга» (Zhang, Han, 2021) за свои статьи и комментарии, в которых он без обиняков обозначал национальные интересы Китая и действия его противников в мире. Идеологически творчество Ху Сицзиня развивалось в русле идей и представлений о роли Китая в современном мире и о решаемых им геополитических задачах, характерных для так называемой «армейской» группировки в руководстве КНР с ее лидером Си Цзиньпином [2].

Британский «Экономист» заявил об «особой роли» «Глобал таймс», претендующей на усиление влияния на зарубежные аудитории [12]. Ре-

дакция привлекла к сотрудничеству более 20 зарубежных экспертов для содействия адаптации издания к запросам и привычкам иностранной аудитории. Смысловые и стилиевые акценты «Глобал таймс» следует рассматривать в контексте поиска более успешного образа общения с зарубежными читателями и массмедиа. Об успешности этого поиска свидетельствует довольно высокая степень воспроизведения публикаций газеты и ее цитируемости в зарубежной прессе, в этом отношении «Глобал таймс» выделяется на фоне остальных китайских изданий. В 2013 г. «The Global Times» запустила свое новое – североамериканское - издание.

Несмотря на достигнутые изданием успехи, в декабре 2021 г. Ху Сицзинь ушел с поста редактора «Глобал Таймс», оставшись при этом ведущим журналистом-комментатором со своим персональным разделом в газете. Предположительно, это стало следствием критики со стороны конкурирующей группировки в китайском руководстве, которую российский китаевед Н. Вавилов, автор монографии «Китайская власть» назвал «шанхайскими комсомольцами». Выходцы из руководящих структур в Шанхае во главе с премьер-министром Китая Ли Кэцяном выступают против осложнения отношений Китая с США и резкой антиамериканской линии в китайских массмедиа. Однако острая реакция «Глобал Таймс» на провокационный визит лидера демократов в американском конгрессе Н. Пелосси показала, что газета продолжает линию, избранную ею ранее.

«Beijing Review» (**«Пекинское обозрение»**) – еженедельный новостной журнал, располагающий сайтами на пяти языках: английском, японском, французском, немецком и китайском. Издается под этим названием с 2006 г. Китайской международной издательской группой. Имеет два зарубежных бюро – в США и Южной Африке. Распространяется более чем в 150 странах, целевая аудитория – политические и деловые лидеры, исследователи и университетские круги. Этим определяется специфика содержания журнала: он публикует немало аналитических материалов, докладов, спецрепортажей и других текстов, адресованных аудитории такого рода (www.bjreview.com). Улучшению связи с читателями служит размещение публикаций в социальных сетях – как китайских (Weibo), так и международных (WeChat, Twitter, Facebook, YouTube and Instagram).

«China Today» (**«Современный Китай»**) – издается под девизом «Главный журнал о Китае», Этот ежемесячное издание полностью по-

священо Китаю, вся публикуемая в нем информация освещает различные стороны жизни в этой стране (описываются политические события и новости, история и памятники, живописные места, научные и технические исследования и разработки а также светская жизнь). Содержание журнала позволяет погрузиться в атмосферу страны, прочувствовать колорит, узнать больше о таком далеком и интересном государстве, о его истории и современном состоянии. При этом главный упор делается на освещении экономических тем, вопросов делового партнерства с китайскими фирмами. Издание советует создавать бизнес совместно с китайскими предпринимателями, предлагает готовые бизнес-планы или идеи. Журнал издается в нескольких языковых вариантах: на китайском, английском, испанском, французском, арабском, немецком и турецком языках.

Журнал «Китай» выпускается с 2006 г. издательством «Жэньминь Хуабао» под руководством Китайского международного объединения издательств, предназначен для русскоязычной аудитории в России и республиках бывшего Советского Союза. Он продолжает традиции существовавшего ранее одноименного иллюстрированного издания, однако редакционная концепция пересмотрена в сторону повышения содержательности, насыщенности вербальной информацией: доля статей увеличена, доля иллюстраций сокращена до 80–100 единиц. Задачей журнала «Китай» провозглашено формирование у российских читателей точного и объемного представления о Китае и китайском народе, сокращение недоразумений и ошибочных представлений, укрепление дружественных отношений и углубление взаимопонимания. Главные рубрики журнала: «Тема номера», «Экономика», «Эксклюзив», «Общество», «Молодежь», «Культура», «Мировое наследие», «Путешествия», «Юридическая консультация», «Китайская медицина» и т. п. Журнал «Китай» имеет свой сайт www.kitaichina.com и представлен в социальных сетях.

К настоящему времени Китаем создан мощный медийный комплекс для воздействия на внешние аудитории, предназначенный для обеспечения информационной поддержки современной геополитической роли КНР как одного из новых мощных полюсов в современном мире.

Ключевыми характеристиками этого комплекса являются:

– наличие дифференцированных китайских каналов информирования зарубежных аудиторий – от международных телеканалов до периодических изданий, активно использующих в своей деятельности возможности, предоставляемые глобальной компьютерной сетью;

- ролевая спецыялізацыя перыядычных выданняў, улічваючая іх аўдыторную накіраванасць і тыпалагічныя характэрыстыкі;
- трэнд к пераварчэнню медыйных арганізацый, арыентаваных на зарубежныя аўдыторыі, в мультымедычныя структуры, благодаря чаму сутэственна расшыраюцца възможнасці іх въздзействія.

Бібліаграфічныя спасылкі

1. Агентство Синьхуа [Электронный ресурс]. URL: <http://russian.news.cn>.
2. *Вавилов Н.* Китайские власти. М., 2021.
3. *Вавилов Н.* Как тайваньская нерешительность влияет на позиции Си Цзиньпина. 29 авг. 2022 г. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=AMPV291HjPc>.
4. «Жэньминь Жибао» [Электронный ресурс]. URL: <https://en.people.cn>.
5. Журнал «Китай» [Электронный ресурс]. URL: www.kitaichina.com.
6. Журнал «Пекин Ревью» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bjreview.com>.
7. Журнал China today [Электронный ресурс]. URL: <http://www.chinatoday.com.cn>.
8. Журнал «Китай» знакомит российских читателей с Китаем [Электронный ресурс]. URL: <http://russian.china.org.cn/russian/211252.htm>.
9. Китайское международное радио [Электронный ресурс]. URL: <http://russian.cri.cn>.
10. Центральное телевидение Китая [Электронный ресурс]. URL: <http://russian.cctv.com>.
11. *Стоун Кертис.* Миру нужно лучше понять Китай, «Голос Китая» может помочь // Жэньминь Жибао: 22.03. 2018.
12. China-newspaper-launch [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2009/apr/20>.
13. China's Global Times plays a peculiar role [Электронный ресурс]. URL: <https://www.economist.com/china/2018/09/20/chinas-global-times-plays-a-peculiar-role>.
14. *Tejada Carlos* (20 April 2009). "A New English-Language Paper Extends China's Media Reach". The Wall Street Journal.
15. Kuo Lili "China state media merger to create propaganda giant" // The Guardian. Marth 22. 2018.
16. China-state-media-merger-to-create-propaganda-giant-<https://www.theguardian.com/world/2018/mar/21/>
17. *Zhang Han* (2021.12.14). "China's troll king: how a tabloid editor became the voice of Chinese nationalism". The Guardian.